



<b>D</b>	<b>Lichtwecker</b> Gebrauchsanweisung .....	<b>2</b>	<b>I</b>	<b>Luce sveglia</b> Istruzioni per l'uso .....	<b>30</b>
<b>GB</b>	<b>Wake-up light</b> Instructions for use .....	<b>9</b>	<b>TR</b>	<b>Işıklı Çalar Saat</b> Kullanım kılavuzu .....	<b>37</b>
<b>F</b>	<b>Lumière de réveil</b> Mode d'emploi .....	<b>16</b>	<b>RUS</b>	<b>Световой будильник</b> Инструкция по применению ...	<b>44</b>
<b>E</b>	<b>Luz para despertar</b> Instrucciones de uso .....	<b>23</b>	<b>PL</b>	<b>Zastosowanie światła podczas budzenia</b> Instrukcja obsługi .....	<b>52</b>





Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

## Содержание

1. Для ознакомления .....	45
2. Пояснения к символам .....	45
3. Использование по назначению .....	46
4. Предостережения и указания по технике безопасности .....	46
5. Описание прибора .....	46
6. Подготовка прибора к работе .....	47
7. Подготовка к работе приложения .....	47
7.1 Приложение Beurer LightUp .....	47
7.2 Динамик через Bluetooth® .....	47
7.3 Функция захода солнца .....	48
8. Управление прибором .....	48
8.1 Настройка времени/даты .....	48
8.2 Включение/выключение сигнала будильника .....	48
8.3 Настройка времени сигнала .....	48
8.4 Выключение будильника .....	49
8.5 Настройка яркости дисплея .....	49
8.6 Режим радио .....	49
8.7 Функция «Спокойной ночи» (таймер для радио) .....	49
8.8 Функция светильника .....	49
8.9 Функция лампы со сменой цветов .....	49
9. Что делать при возникновении проблем? .....	50
10. Очистка/Хранение .....	50
11. Утилизация .....	50
12. Технические характеристики .....	50
13. Гарантия .....	51

## Комплект поставки

- Световой будильник с гибкой антенной
- Сетевой адаптер
- Инструкция по применению
- Краткое руководство

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для мягкой терапии, массажа, очистки воздуха и косметического ухода.

С наилучшими пожеланиями,  
компания **Beurer**

## 1. Для ознакомления

Световой будильник **Beurer WL 90** делает процесс пробуждения приятным и естественным. Постепенно возрастающая интенсивность светодиодного освещения имитирует восход солнца. Это дает глазам возможность медленно привыкнуть к возрастающей яркости, и в результате организм не подвергается стрессу от резкого пробуждения. Вы можете дополнительно установить сигнал будильника, который зазвучит после симуляции восхода солнца. В качестве сигнала будильника можно выбрать радио или различные звуки. Приложение **Beurer LightUp** позволит Вам удобно управлять всеми функциями прибора с помощью смартфона.

Световой будильник **Beurer WL 90** поможет начать новый день в бодром, отдохнувшем состоянии.

### Функции

- Управление функциями прибора с помощью приложения для смартфона **Beurer LightUp**
- Имитация захода солнца (световой будильник медленно гаснет в течение заданного периода времени)
- Функция светильника (белый свет/лампа для чтения)
- Лампа со сменой цветов с возможностью фиксации выбранного цвета (10 различных световых сценариев на выбор)
- Индикация времени на дисплее
- Использование в качестве динамика через **Bluetooth®**
- УКВ-радио
- Будильник с использованием радио или различных звуков
- Функция «Спокойной ночи» (световой будильник автоматически отключается по истечении установленного времени)

### Указание

Все функции светового будильника **WL 90** в полном объеме доступны только с приложением **LightUp** от компании **Beurer**. Базовые функции могут быть дополнительно настроены прямо на приборе.

Следующие функции могут использоваться исключительно через приложение.

- Динамик через **Bluetooth®**
- Выбор из 10 предварительно настроенных световых сценариев
- Прямой выбор цвета подсветки лампы со сменой цветов
- Включение и выключение будильника на каждый день
- Настройка специальных функций будильника
- Включение и выключение тона клавиатуры
- Включение имитации захода солнца







### Системные требования

- **Bluetooth®** 4.0, iOS начиная с версии 7.1, устройства на базе **Android™** начиная с версии 4.3 с **Bluetooth®Smart Ready**.

Для просмотра всех совместимых мобильных устройств сосканируйте следующий QR-код:



## 2. Пояснения к символам

 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.
 <b>Указание</b>	Отмечает важную информацию.
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — <b>WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</b> .
	Производитель
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

### 3. Использование по назначению

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

### 4. Предостережения и указания по технике безопасности

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только с напряжением, указанным на адаптере.
- Перед использованием проверьте прибор и его принадлежности на наличие видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Не подсоединяйте сетевой адаптер к сети и не отсоединяйте его от сети влажными руками.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Разместите кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Не допускайте попадания воды на прибор, сетевой адаптер и электрический кабель!

#### ВНИМАНИЕ

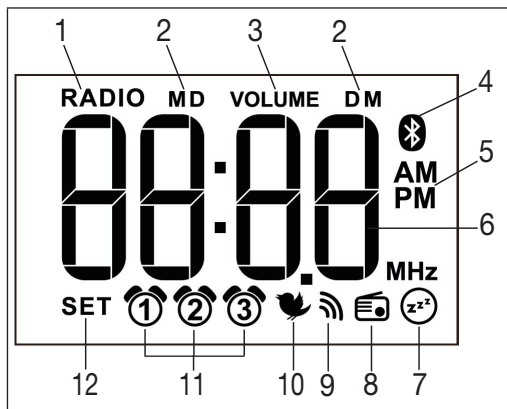
- Защищайте прибор от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Не роняйте прибор.

### 5. Описание прибора



1 Дисплей	6 Кнопка MODE/ENTER
2 Светящаяся поверхность	7 Кнопка ALARM
3 Функция повтора сигнала (вибрация прибора)	8 Подключение USB (только для загрузки, не для воспроизведения музыки)
4 Динамик	9 Сетевой кабель
5 Кнопки SET ▲/▼	10 Кнопки +/-

## Дисплей



1 Режим радио	7 Функция «Спокойной ночи»
2 Месяц (M)/день (D)	8 Режим радио
3 Громкость	9 Звуковой сигнал
4 Bluetooth®	10 Мелодия для пробуждения
5 Режим отображения времени	11 Ячейка памяти будильника 1–3
6 Время/дата Радиочастота	12 Настройка активна

## 6. Подготовка прибора к работе

- Удалите упаковку.
- Проверьте комплектность поставки.
- Убедитесь, что прибор, сетевой адаптер и электрический кабель не повреждены.
- Установите прибор на устойчивую ровную поверхность.
- Вставьте разъем сетевого адаптера в гнездо в нижней части прибора.
- Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
- На дисплее прибора отобразится время.
- Сложите гибкую антенну прибора назад.

## 7. Подготовка к работе приложения

### 7.1 Приложение Beurer LightUp

Сразу после загрузки приложения Beurer LightUp и подключения светового будильника через Bluetooth® к смартфону Вы можете комфортно управлять всеми функциями светового будильника с помощью приложения на смартфоне.

Мы рекомендуем настраивать все функции светового будильника через приложение на смартфоне, так как это удобнее, чем с помощью кнопок на приборе. Для управления функциями прибора с помощью приложения на смартфоне действуйте следующим образом.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету.
2. Включите Bluetooth® на своем смартфоне.
3. Загрузите мобильное приложение Beurer LightUp в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).
4. Откройте приложение Beurer LightUp и добавьте световой будильник в приложение.
5. Теперь Вы сможете управлять всеми функциями светового будильника с помощью приложения.

### 📘 Указание

Следующие функции могут использоваться исключительно через приложение.

- Динамик через Bluetooth®
- Выбор из 10 предварительно настроенных световых сценариев
- Прямой выбор цвета подсветки лампы со сменой цветов
- Включение и выключение будильника на каждый день
- Настройка специальных функций будильника
- Включение и выключение тона клавиатуры
- Включение имитации захода солнца

### 7.2 Динамик через Bluetooth®

Для активации динамика Bluetooth® необходимо по крайней мере один раз выполнить подключение следующим образом.

1. Закройте приложение Beurer LightUp, если оно уже открыто.
2. Нажмите кнопку **MODE/ENTER** 2 раза, пока на дисплее не появится «BT». Начнется поиск устройств Bluetooth®.
3. Выберите из списка приборов в настройках Bluetooth® Вашей операционной системы (настройки iOS/Android) устройство «WL 90 Speaker», чтобы подключить его.
4. Как только соединение светового будильника со смартфоном будет установлено, на дисплее светового будильника появится синий логотип Bluetooth®.
5. Выберите функцию музыки в меню приложения LightUp.
6. Для выключения динамика нажмите два раза кнопку **MODE/ENTER** («Режим»). Для этого выключите приложение.

## Указание

При использовании одного и того же смартфона с одним и тем же световым будильником соединение будет сохранено. Это значит, что при запуске функции проигрывания музыки в приложении LightUp соединение *Bluetooth*<sup>®</sup> будет устанавливаться автоматически. Порядок такого автоматического подключения зависит от модели смартфона.

## Указание

Принципиально *Bluetooth*<sup>®</sup>Smart (low energy) применяется, например, для управления функциями света и сигнала будильника. Для передачи музыки используется дополнительно *Classic Bluetooth*<sup>®</sup>. Только для него на дисплее светового будильника будет отображаться символ *Bluetooth*<sup>®</sup> (соединение *Bluetooth*<sup>®</sup> активно или выполняется его поиск).

## 7.3 Функция захода солнца

Еще одна возможность светового будильника — имитация захода солнца. Это значит, что через установленное время яркость света начнет уменьшаться. Функцию захода солнца можно настроить только в меню приложения Beurer LightUp.

# 8. Управление прибором

**Следующие базовые функции могут быть настроены и без приложения, напрямую с помощью кнопок прибора, в этом случае приложение на смартфоне должно быть закрыто.** Все функции светового будильника в полном объеме доступны только с приложением LightUp от компании Beurer.

## 8.1 Настройка времени/даты

### Указание

Если Вы используете приложение Beurer LightUp, то время и дата уже настроены, так как при каждом запуске приложения они автоматически синхронизируются со смартфоном.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **MODE/ENTER** в течение трех секунд.
2. Часовой режим 24 нч начнет мигать на дисплее. Выберите часовой режим отображения времени кнопками SET ▲/▼ (24-часовой или 12-часовой режим). Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**.
3. На дисплее начнет мигать индикатор часов. Установите часы с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**.

4. На дисплее начнет мигать индикатор минут. Установите минуты с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**.
5. На дисплее мигает год 2015. Установите год с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**.
6. На дисплее мигает месяц (M) 1. Установите месяц с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**.
7. На дисплее мигает день (D) 1. Установите день с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **MODE/ENTER**. Отобразится настроенное время.

## 8.2 Включение/выключение сигнала будильника

### Включение сигнала будильника

Перед настройкой сигнала будильника сначала необходимо активировать ячейку памяти настраиваемого сигнала.

Прибор имеет три ячейки памяти для будильника (1, 2, 3), которые можно настраивать по Вашему желанию. Вы можете просыпаться от звуков одной из 10 мелодий для пробуждения, от звукового сигнала или от включения радио.

Для выбора ячейки памяти выполните следующие действия.

1. Нажатием кнопки **ALARM** выберите нужную ячейку памяти сигнала, которая появится на дисплее (одновременно могут быть выбраны несколько ячеек памяти сигнала будильника).
2. Для деактивации сигнала нажимайте кнопку **ALARM** несколько раз, пока соответствующий символ будильника не исчезнет с дисплея.

## 8.3 Настройка времени сигнала

### Настройка времени сигнала светового будильника

Для настройки времени сигнала для выбранной ячейки памяти сигнала действуйте следующим образом.

1. При активированном сигнале нажать кнопку **ALARM** и удерживать нажатой в течение двух секунд.
2. На дисплее замигает час сигнала будильника. Установите час сигнала будильника с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **ALARM**.
3. На дисплее замигают минуты сигнала будильника. Установите минуты сигнала будильника с помощью кнопок SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **ALARM**.
4. На дисплее начнет мигать сигнал будильника. Выберите нужный сигнал с помощью кнопок SET ▲/▼



(мелодия для пробуждения 1–10 🐦, звуковой сигнал 📶 или радио 📻). Подтвердите нажатием кнопки **ALARM**.

5. На дисплее замигает громкость сигнала (VOLUME). Установите громкость звука сигнала с помощью кнопку SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **ALARM**.
6. На дисплее замигает продолжительность повтора сигнала (5Ⓜ). Установите продолжительность повтора сигнала (1, 2, 5, 10, 20 или 30 минут) с помощью кнопку SET ▲/▼. Подтвердите нажатием кнопки **ALARM**.

### Указание

#### **Настройка времени сигнала светового будильника с помощью смартфона**

Для настройки времени сигнала достаточно, чтобы во время настройки было установлено соединение светового будильника со смартфоном по *Bluetooth*®. После окончания настройки типа и времени сигнала будильника можно отключить *Bluetooth*® на смартфоне или выключить сам смартфон. **Постоянное соединение *Bluetooth*® в течение всей ночи не требуется.**

## **8.4 Выключение будильника**

### **Выключение будильника во время восхода солнца**

Вы можете отключить этот «восход солнца» активацией функции короткого сна Snooze. Сигнал не прозвучит. Свет в течение 2 минут будет медленно гаснуть. Если Вы снова нажмете любую кнопку, свет отключится.

### **Функция повтора сигнала (Snooze) при срабатывании будильника**

Прибор имеет функцию повтора сигнала (Snooze). Если Вы включите функцию Snooze (дотронетесь до светящейся поверхности) после срабатывания будильника, он вновь сработает спустя установленное время для функции Snooze.

### **Выключение будильника при срабатывании звукового сигнала**

При срабатывании будильника нажмите любую кнопку, кроме Snooze. Будильник выключится и сработает вновь только в заданное время. В течение следующих 2 минут свет остается включенным, чтобы дать Вам возможность встать, затем он автоматически отключается. Как включить свет, описано в главе 8.8.

## **8.5 Настройка яркости дисплея**

Световой будильник имеет четыре уровня яркости дисплея (0, 1, 2, 3, R). При уровне яркости «R»

(«автоматически») яркость дисплея автоматически адаптируется к окружению. Для настройки яркости дисплея выполните следующие действия.

1. Нажмите одновременно обе кнопки +/- . На дисплее появится «BL:». С помощью кнопки **MODE** установите нужную яркость дисплея (0, 1, 2, 3 или R).
2. Для подтверждения одновременно нажмите две кнопки +/-.

## **8.6 Режим радио**

Для настройки радио выполните следующие действия.

1. Нажимайте кнопку **MODE/ENTER** несколько раз, пока на дисплее не появится RADIO.
2. С помощью кнопок +/- настройте громкость радио.
3. Измените ячейку памяти кнопкой SET ▲.
4. Для запуска автоматического поиска радиостанции нажмите кнопку SET ▲ и удерживайте в течение трех секунд; для изменения радиочастоты с шагом в 0,1 МГц, необходимо недолго нажимать кнопки SET ▲/▼.
5. Для сохранения радиостанции на этом номере программы нажмите кнопку **MODE/ENTER**. Соответствующий номер программы (например, P1) появится на дисплее.

## **8.7 Функция «Спокойной ночи» (таймер для радио)**

При включенном режиме радио или динамика *Bluetooth*® Вы дополнительно можете подключить функцию «Спокойной ночи» (☾). Функция «Спокойной ночи» позволяет выбрать, через сколько минут радио или динамик *Bluetooth*® должны автоматически отключиться.

Для подключения функции «Спокойной ночи» действуйте следующим образом.

1. В режиме радио или динамика *Bluetooth*® одновременно кратко нажмите кнопки SET ▲/▼.
2. На дисплее начнет мигать индикатор таймера. С помощью кнопки **ALARM** выберите нужное время для таймера (2, 5, 10, 15, 30, 45 или 60 минут).
3. Для подтверждения кратко одновременно ▲/▼ нажмите обе кнопки SET.

## **8.8 Функция светильника**

1. Похлопайте рукой по боковой части светового будильника, чтобы световой будильник слегка завибрировал. Подсветка дисплея станет ярче.
2. Еще раз похлопайте в течение трех секунд по боковой части светового будильника. Включится белый свет лампы для чтения.

## 8.9 Функция лампы со сменой цветов

1. Похлопайте рукой по боковой части светового будильника, чтобы световой будильник слегка завибрировал. Подсветка дисплея станет ярче.
2. Еще раз похлопайте в течение трех секунд по боковой части светового будильника. Включится белый свет лампы для чтения.
3. Для выключения функции лампы со сменой цветов снова дотроньтесь до световой поверхности будильника.
4. Для выбора длительного просмотра одного цвета во время смены цветов необходимо дотронуться до световой поверхности будильника.
5. Для выключения функции света снова дотроньтесь до световой поверхности будильника.

## 9. Что делать при возникновении проблем?

На странице [www.beurer.com](http://www.beurer.com) Вы найдете дополнительную информацию и перечень часто задаваемых вопросов (FAQ) по данному изделию.

## 10. Очистка/Хранение

- Очищайте прибор влажной салфеткой.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в прибор не попала вода. В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.
- Ни в коем случае не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду или другие жидкости.
- Прибор следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не помещать его вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

## 11. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 12. Технические характеристики

Освещенность	макс. 2500 лк (на расстоянии 15 см)
Свет	Светодиодная технология (продолжительность работы светодиода: > 50 000 часов, светодиод не заменяется)
Уровни света	Плавная настройка через приложение
Лампа со сменой цветов	Автоматическая смена цветов (красный, зеленый синий) с возможностью фиксации цвета
Функция светового будильника	Выкл., за 2, 5, 10, 15, 20, 30, 45, 60 минут до момента срабатывания сигнала будильника
Функция восхода солнца	Максимальная сила света до срабатывания сигнала будильника: уровень света — 5, 10, 15 и 20
Время для функции повторения сигнала	1, 2, 5, 10, 20 и 30 минут
Функция захода солнца	2, 5, 10, 15, 20, 30, 45 и 60 минут
Функция «Спокойной ночи» (таймер для радио)	2, 5, 10, 15, 20, 30, 45 и 60 минут
Подсветка ЖК-дисплея	Авто, выкл., 1, 2, 3
Время	Переключение форматов 12 ч/24 ч
Будильник	3 времени срабатывания будильника (выключено, включено, день) Сигнал будильника, 10 звуков, радио
Звук при нажатии кнопок	Выключен, включен
USB	Функция загрузки на USB для смартфонов с 5 В/500 мА (планшеты не поддерживаются).
Радио	Диапазон частот УКВ: 87,0—108 МГц, 10 ячеек памяти
Потоковая передача музыки	Bluetooth®
Динамик	2 x 3 Вт



Питающее напряжение блока питания	Вход: 110–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А Выход: 5 В пост. тока, 3 000 мА
Класс защиты блока питания	Класс защиты II

Возможны технические изменения.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/ЕС.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений — например, о соответствии директивам СЕ.

## 13. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части ( блок питания),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован: световой будильник –

ООО «Гарант Плюс» № ТС RU С-ДЕ.АЛ 16.В.02733, Серия RU № 0228616. срок действия с 25.12.2014 по 24.12.2017 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх,  
Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер,  
109451 г. Москва, ул.  
Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.,  
Перерва 62, корп. 2  
Тел(факс) 495—658 54 90,  
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_